



# Dehybor<sup>®</sup>

## bórax anhidro

### Hoja de datos de seguridad

Fecha de revisión: Septiembre de 2014  
Remplaza: Versión abril de 2013

## Sección 1 Identificación del producto químico y del proveedor

- 1.1 **Identificación del producto** *Dehybor*
- 1.2 **Otros medios de identificación**  
**Nombre químico:** Tetraborato de sodio, anhidro  
**Sinónimos:** Tetraborato de sodio, tetraborato de disodio, bórax anhidro
- 1.3 **Uso recomendado del producto químico y restricciones sobre su uso** Fabricación industrial
- 1.4 **Detalles del proveedor**  
**Nombre de la empresa:** **U.S. Borax Inc.**  
**Dirección:** 14486 Borax Road  
Boron, CA 93516-2000, USA  
**Número de teléfono** +1 (760) 762-7000  
**Correo electrónico:** rtm.msds@riotinto.com
- 1.5 **Número telefónico de emergencia** (1) 866 928 0789 (Número gratuito de 24 horas)  
(1) 215 207 0061 (Número no gratuito de 24 horas)

## Sección 2 Identificación de riesgos

- 2.1 **Clasificación de la sustancia o mezcla**  
Toxicidad reproductiva, Categoría 2  
Causa daño ocular grave/irritación a los ojos Categoría 2A
- 2.2 **Elementos de etiqueta GHS, incluyendo pictograma o símbolo, palabra señal y declaraciones precautorias y de peligro**

### Pictogramas de peligro



**Palabra señal:** Advertencia

### Declaraciones de peligro:

H361: Es sospechoso de dañar la fertilidad o al niño nonato.  
H319: Causa irritación seria de los ojos.

### Declaraciones precautorias:

P202: No utilizar hasta que se hayan leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.

P280: Utilizar protección ocular.

P308+P313: Si hay exposición o preocupación: Buscar consejo/atención médica.

P305+P351+P338: SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar los lentes de contacto si los hubiera y fuera fácil hacerlo. Seguir enjuagando.

P501: Eliminar el contenido/contenedor conforme a las regulaciones locales.

Otros peligros que resultan en clasificación (por ejemplo, peligro de explosión de polvo): Ninguno

## Sección 3 Composición /información sobre los ingredientes

### 3.1 Sustancias

Nombre químico	No. de CAS.	% contenido	Consultar la sección 8 para los Límites de exposición ocupacionales
Tetraborato de sodio, anhidro	1330-43-4	>99.0	

## Sección 4 Medidas de primeros auxilios

### 4.1 Descripción de medidas de primeros auxilios

Protección para las personas que brindan primeros auxilios: No se requiere ninguna ropa protectora especial.

**Inhalación:** Si se observan síntomas como irritación de nariz o garganta, llevar a la persona al aire fresco.

**Contacto con los ojos:** Utilizar fuente de lavado de ojos o agua fresca para lavar el ojo. Si la irritación dura más de 30 minutos, buscar atención médica.

**Contacto con la piel:** No se requiere tratamiento.

**Ingestión:** Tragar pequeñas cantidades (una cucharadita) no es nocivo para adultos sanos. Si se tragan cantidades más grandes, dar de beber dos vasos de agua y buscar atención médica.

**4.2 Síntomas y efectos más importantes, tanto agudos como demorados:** Los síntomas de la sobreexposición accidental a altas dosis de sales de borato inorgánicas han sido asociados con la ingesta o absorción a través de grandes áreas de piel severamente dañada. Entre ellos se puede incluir náuseas, vómitos y diarrea, con efectos tardíos de enrojecimiento y descamación de la piel (Consultar la Sección 11).

**4.3 Indicio de cualquier atención médica y tratamiento especial inmediatos necesarios:** Nota para los médicos: Solo se requiere observación en caso de la ingestión de menos de unos pocos gramos del producto en adultos. Para la ingestión de cantidades más grandes, mantener el balance de fluidos y electrolitos y mantener una función renal adecuada. Solo se recomienda el lavado gástrico para pacientes sintomáticos con grandes exposiciones en los cuales la emesis no ha vaciado al estómago. Se debe reservar la hemodiálisis para pacientes con absorción aguda masiva, especialmente para pacientes con función renal comprometida. Los análisis de boro en orina o sangre solo sirven para verificar la exposición y no son aptos para evaluar la severidad de la intoxicación ni como guía para el tratamiento<sup>1</sup>.

## Sección 5 Medidas contra incendios

**5.1 Medios de extinción apropiados:** Usar medios de extinción que sean adecuados a las circunstancias locales y el ambiente circundante.

**Medios de extinción inadecuados:** Ninguno

**5.2 Peligros especiales que surgen del producto químico**  
Ninguno. El producto no es inflamable, ni combustible ni explosivo.

**5.3 Precauciones y equipos de protección especiales para bomberos:**  
No aplicable. El producto mismo es retardante de llamas.

## Sección 6 Medidas contra escape accidental

### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

**Para personal no abocado a las emergencias:**

Podría ser necesaria protección ocular de acuerdo con ANSI Z.87.1 u otro estándar nacional.

**Para socorristas:**

Podría ser necesaria protección ocular de acuerdo con ANSI Z.87.1 u otro estándar nacional.

**6.2 Precauciones ambientales:** El producto es un polvo blanco poco soluble que puede provocar daños a árboles o vegetación mediante la absorción por las raíces. Evitar la contaminación de los cuerpos acuíferos durante la limpieza y la eliminación. Informar a la autoridad acuática local que el agua afectada no debe utilizarse para riego ni para la abstracción de agua potable hasta que la dilución natural devuelva el valor de boro a su nivel basal ambiental normal o satisfaga los estándares de calidad de agua locales.

### 6.3 Métodos y material de contención y limpieza

**Contención apropiada:** Evitar el derrame al agua y cubrir drenajes.

**Derrame en tierra:** Aspirar, recoger con pala o con escoba y colocarlo en recipientes para su eliminación conforme a las regulaciones locales aplicables.

**Derrame en agua:** Donde sea posible, sacar los recipientes intactos del agua.

### 6.4 Referencia a otras secciones

Consultar las secciones 8, 12 y 13.

## Sección 7 Manipulación y almacenamiento

### 7.1 Precauciones para la manipulación segura

Se deben seguir procedimientos de limpieza adecuados para minimizar la generación y acumulación de polvo. Evitar derrames.

No comer, beber ni fumar en las áreas de trabajo. Lavarse las manos después del uso. Remover la ropa contaminada y equipos de protección antes de ingresar a zonas de alimentación.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluso toda incompatibilidad

No se requieren precauciones especiales de manipulación, aunque se recomienda el almacenamiento bajo techo en un lugar seco. Para mantener la integridad del envase y minimizar la aglomeración del producto, las bolsas deben manipularse utilizando primero la bolsa que llegó primero.

**Temperatura de almacenaje:** Ambiente

**Presión de almacenaje:** Atmosférica

**Sensibilidad especial:** Humedad (aglomeración)

## Sección 8 Controles de exposición y protección personal

### 8.1 Parámetros de control

**Valores de límites de exposición ocupacionales:** En la ausencia de un LEO nacional, Rio Tinto Borax recomienda y aplica internamente un Límite de Exposición Ocupacional (LEO) de 1 mg B/m<sup>3</sup>. Para convertir Producto en contenido de boro (B) equivalente, multiplicar por 0.215. ACGIH, el cual no es un organismo regulador, ha establecido un Valor Umbral Límite (VUL) para los boratos.

Límites de exposición ocupacional:

ACGIH	2 mg/m <sup>3</sup>	8-horas TWA OEL (mg/m <sup>3</sup> ) fracción inhalable – Compuestos de borato, inorgánicos
ACGIH	6 mg/m <sup>3</sup>	15 min STEL (mg/m <sup>3</sup> ) fracción inhalable – Compuestos de borato, inorgánicos
OSHA/PEL (polvo total)	15 mg/m <sup>3</sup>	Particulados no clasificados de otro modo o polvo molesto

OSHA/PEL (polvo respirable)	5 mg/m <sup>3</sup>	Particulados no clasificados de otro modo o polvo molesto
Cal OSHA/PEL	5 mg/m <sup>3</sup>	Particulados no clasificados de otro modo o polvo molesto

- 8.2 Controles de ingeniería apropiados:** Utilizar ventilación de escape local para concentraciones aéreas de polvo por debajo de los límites de exposición permisibles.
- 8.3 Equipos de protección personal:**  
 Protección de los ojos y la cara: Se requiere protección ocular de acuerdo con ANSI Z.87.1 u otro estándar nacional.  
 Protección de la piel: Podrían ser necesarios guantes de trabajo estándar (algodón, loneta o cuero) si el ambiente es excesivamente polvoriento.  
 Protección respiratoria: Donde se espera que las concentraciones aéreas superen los límites de exposición, se deben utilizar respiradores para polvo.

## Sección 9 Propiedades físicas y químicas

### 9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

<b>Apariencia:</b>	Sólido cristalino blanco
<b>Olor</b>	Sin olor
<b>Umbral de olor:</b>	No aplicable: sin olor
<b>pH a 20 °C:</b>	9.23 (Solución al 2.48 %)
<b>Punto de fusión/congelación:</b>	742 °C
<b>Punto de ebullición inicial y rango de ebullición:</b>	No aplicable
<b>Punto de ignición:</b>	No aplicable: sustancia inorgánica
<b>Velocidad de evaporación:</b>	No aplicable: no volátil
<b>Inflamabilidad:</b>	No inflamable (usado como ignífugo)
<b>Límites superiores/inferiores de inflamabilidad o de explosión:</b>	No aplicable: no inflamable
<b>Presión de vapor:</b>	No aplicable
<b>Densidad de vapor:</b>	No aplicable
<b>Densidad relativa:</b>	2.35 a 23 °C
<b>Solubilidad(es):</b>	Agua: 49.74 g/l a 20 °C (en base al decahidrato)
<b>Coefficiente de partición; n-octanol/agua:</b>	Log P <sub>ow</sub> = -1.53 a 22 °C (en base al decahidrato)
<b>Temperatura de autoignición:</b>	No aplicable: no se auto calienta
<b>Temperatura de descomposición:</b>	No aplicable
<b>Viscosidad:</b>	No aplicable: sustancia sólida
<b>Propiedades explosivas</b>	No explosivo: no contiene los grupos químicos asociados con propiedades explosivas
<b>Propiedades oxidantes:</b>	No oxidante: no contiene los grupos químicos asociados con propiedades oxidantes

### 9.2 Otra información

<b>Peso molecular:</b>	201.27
<b>Fórmula:</b>	Na <sub>2</sub> B <sub>4</sub> O <sub>7</sub>

## Sección 10 Estabilidad y reactividad

- 10.1 Reactividad:** No disponible.
- 10.2 Estabilidad química:** Bajo temperaturas ambientales normales (-40 °C a +40 °C), el producto es estable.
- 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas:** La reacción con agentes reductores potentes, como los hidruros metálicos o los metales alcalinos, genera gas hidrógeno, que puede crear un peligro de explosión.
- 10.4 Condiciones a evitar:** Evitar el contacto con fuertes agentes reductores, almacenándolo de acuerdo con las buenas prácticas industriales.
- 10.5 Materiales incompatibles:** Fuertes agentes reductores
- 10.6 Productos peligrosos de la descomposición:** Ninguno.

## Sección 11 Información toxicológica

### 11.1 Información sobre las probables vías de exposición (inhalación, ingestión y contacto con la piel y los ojos)

La inhalación es la ruta de exposición más importante en entornos ocupacionales y otros. La exposición dérmica generalmente no es tema de preocupación porque la piel intacta no absorbe mucho producto. Este producto *no fue diseñado* para ser ingerido.

#### (a) Toxicidad aguda

Método: Estudio de toxicidad oral aguda –Guía FIFRA de la EPA de los EE. UU.

Especies: Rata

Dosis: 1600; 2500 mg/kg de peso corporal

Rutas de exposición: Oral

Resultados: Baja toxicidad oral aguda. La DL<sub>50</sub> en ratas es 2500 mg/kg de peso corporal macho.

Clasificación: Toxicidad aguda (oral) Categoría 5 (Declaración de peligro: H303: Puede ser nocivo si se traga)

Método: Estudio de toxicidad aguda dérmica – Guía FIFRA de la EPA de los EE. UU.

Especies: Conejo

Dosis: 2000 mg/kg pc para las formas hidratadas del tetraborato de sodio pentahidratado y tetraborato de sodio decahidratado

Rutas de exposición: Dérmica

Resultados: Baja toxicidad aguda dérmica; La DL<sub>50</sub> en conejos es de > 2,000 mg/kg de peso corporal para el tetraborato pentahidratado y tetraborato de sodio decahidratado. Pobre absorción a través de la piel intacta. En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

Método: Estudio de toxicidad aguda por inhalación – OECD Guía 403

Especies: Rata

Dosis: 2 mg/l para las formas hidratadas del tetraborato de sodio pentahidratado y el disodio de tetraborato decahidratado

Rutas de exposición: Inhalación

Resultados: Baja toxicidad aguda de inhalación. La CL<sub>50</sub> en ratas es de > 2.0 mg/l (o g/m<sup>3</sup>) con base en resultados para las formas hidratadas de tetraborato de sodio pentahidratado y tetraborato de sodio decahidratado. En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

#### (b) Corrosión/irritación de la piel:

Método: Estudio de irritación dérmica primaria – Guía FIFRA de la EPA de los EE. UU

Especies: Conejo blanco neozelandés

Dosis: 0.5 g humedecido con solución salina

Rutas de exposición: Dérmica

Resultados: No hay irritación de la piel. Calificación media de irritación primaria: 0 para el tetraborato de sodio pentahidratado y tetraborato de sodio decahidratado. En base a los datos disponibles para las formas hidratadas el tetraborato de sodio, no se satisfacen los criterios de clasificación.

#### (c) Daño/irritación grave ocular:

Método: Estudio de irritación ocular – similar a la Guía 405 de OECD

Especies: Conejo blanco neozelandés

Dosis: 0.08 g para las formas hidratadas de tetraborato de sodio pentahidratado y el tetraborato de sodio decahidratado

Rutas de exposición: Ojos

Resultados: Irritante en base a calificaciones para las formas hidratadas del tetraborato de sodio pentahidratado y el tetraborato de sodio decahidratado, reversible en 14 a 21 días.

Clasificación: Irritación de los ojos Categoría 2A (Declaración de peligro: H319: Causa irritación seria de los ojos.)

Muchos años de exposición ocupacional indican que no hay efectos adversos sobre el ojo humano.

#### (d) Sensibilización respiratoria o de la piel:

Método: Prueba de Buehler – Guía 406 de OECD

Especies: Conejillo de Indias

Dosis: 0.4 g para las formas hidratadas de tetraborato de sodio pentahidratado y el tetraborato de sodio decahidratado

Rutas de exposición: Dérmica

Resultados: No es sensibilizante de la piel en base a resultados de las formas hidratadas del tetraborato de sodio pentahidratado y el tetraborato de sodio decahidratado. No se han realizado estudios de sensibilización respiratoria. No hay datos que sugieran que el tetraborato de sodio es un sensibilizante respiratorio. En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

#### (e) Mutagenicidad de células germinales:

Método: Se han llevado a cabo varios estudios acerca de mutagenicidad in vitro del ácido bórico, incluyendo la mutación

de genes en células mamíferas, síntesis no programada de ADN, aberraciones cromosómicas e intercambio de cromátidas hermanas en células mamíferas.

Especies: Linfoma de ratón L5178Y, células de hámster chino V79, células C3G/10T1/2, hepatocitos, células de ovario de hámster chino (células CHO).

Dosis: 1.0 a 10.0 mg/ml (1000 a 10000 ppm) ácido bórico

Rutas de exposición: *in vitro*

Resultados: No mutagénico (con base al ácido bórico). En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

**(f) Carcinogenicidad:**

Método: Equivalente a OECD 451

Especies: B6C3F1 ratones

Dosis: 446 ; 1150 mg de ácido bórico/kg por pc/día

Rutas de exposición: Estudio de alimentación oral

Resultados: No hay evidencia de carcinogenicidad (con base en el ácido bórico). En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

**(g) Toxicidad reproductiva:**

Método: Estudio de alimentación de tres generaciones, similar al Estudio de Dos Generaciones OECD 416

Especies: Rata

Dosis: 0; 34 (5.9); 100 (17.5); y 336 (58.5) mg ácido bórico (mg B)/kg pc/día; y 0; 50 (5.9); 155 (17.5); y 518 (58.5) mg bórax (mg B)/kg pc/día

Rutas de exposición: Estudio de alimentación oral

Resultados: El NOAEL en ratas para efectos sobre la fertilidad en machos de 100 mg de ácido bórico/kg por pc equivalente a 155 mg B/kg por pc; equivalente a 17.5 mg B/kg pc.

Método: Estudio de toxicidad para el desarrollo prenatal – Guía OECD 414

Especies: Rata

Dosis: 0; 19 (3.3); 36 (6.3); 55 (9.6); 76 (13.3) y 143 (25) mg ácido bórico (mg B)/kg pc.

Rutas de exposición: Estudio de alimentación oral

Resultados: El NOAEL en ratas para efectos sobre el desarrollo del feto, incluyendo pérdida del peso fetal y variaciones esqueléticas menores es de 55 mg de ácido bórico/kg pc o de 9.6 mg B/kg; equivalente a 44.7 mg tetraborato de sodio anhidro/kg pc.

Clasificación: Toxicidad reproductiva Categoría 2 (Declaración de peligro: H361: Es sospechoso de dañar la fertilidad o al niño nonato.)

Método: Estudios ocupacionales que evaluaban los parámetros de esperma sensible en trabajadores con grandes exposiciones al borato. Se han realizado estudios epidemiológicos que evalúan grandes exposiciones ambientales al boro y los efectos en el desarrollo de humanos.

Especies: Humano

Dosis: Un subconjunto de trabajadores fue expuesto a 125 mg B/día.

Rutas de exposición: Combinación de ingestión oral e inhalación

Resultados: No se presentaron efectos adversos en la fertilidad de los trabajadores masculinos. Estudios epidemiológicos de los efectos sobre el desarrollo en humanos han indicado una ausencia de efectos en los trabajadores expuestos al borato y en poblaciones que viven en áreas con altos niveles de boro ambiental.

**(h) STOT-exposición individual:**

Método: El Método de prueba estándar para calcular la irritancia sensorial de químicos aéreos - ASTM E981-04 (2004).

Especies: Ratón

Dosis: 186 a 1704 mg/m<sup>3</sup>

Rutas de exposición: Inhalación

Resultados: La exposición máxima de 1704 mg de tetraborato de sodio pentahidratado/m<sup>3</sup> resultó en una tasa respiratoria reducida del 33 %, calificada como irritación moderada. La exposición más baja evaluada de 186 mg de tetraborato de sodio pentahidratado/m<sup>3</sup> resultó en una tasa respiratoria reducida del 11 %, calificada como no irritante. En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

Método: Irritación sensorial en voluntarios humanos

Especies: Humano

Dosis: 5 a 40 mg/m<sup>3</sup>

Rutas de exposición: Inhalación

Resultados: Un NOAEL para la irritación del tetraborato de sodio pentahidratado de 10 mg/m<sup>3</sup> entre voluntarios masculinos y femeninos bajo condiciones de laboratorio controladas. A los 10 mg/m<sup>3</sup> se observó un aumento en la secreción nasal, pero ocurrió en ausencia de otros efectos irritantes a una concentración menor a la considerada irritante por voluntarios y no se vio en un estudio subsiguiente.

**(i) STOT-exposición repetida:**

Método: Estudio de toxicidad crónica del ácido bórico y decahidrato de tetraborato de sodio, similar a OECD 452

Especies: Rata

Dosis: 0; 33 (5.9); 100 (17.5); 334 (58.5) mg de ácido bórico (B)/kg pc por día (nominal en dieta); y 0; 52 (5.9); 155 (17.5); 516 (58.5) mg bórax (B)/kg/día (nominal en dieta)

Rutas de exposición: Estudio de alimentación oral

Resultados: Se determinó un NOAEL de 17.5 mg B/kg pc/día equivalente a 118 mg de tetraborato de sodio pentahidratado/kg pc/día en un estudio de alimentación crónica (2 años) en ratas y se basa en los efectos sobre los testículos. Solo se consideran otros efectos (renal, sistema hemopoyético) a niveles de dosis aún más altos. En base a los datos disponibles, no se satisfacen los criterios de clasificación.

**(j) Peligro de aspiración:** La forma física de polvo sólido indica que no existe un posible peligro de aspiración.

#### 11.2 Los síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas:

En altas concentraciones puede observarse irritación de la nariz, de la garganta y de los ojos. Los productos *no están diseñados* para su ingestión. No es probable que pequeñas cantidades (por ejemplo una cucharadita) ingeridas causen efectos. Los síntomas de la sobreexposición accidental a altas dosis de sales de borato inorgánicas han sido asociados con la ingesta o absorción a través de grandes áreas de piel severamente dañada. Entre ellos se puede incluir náuseas, vómitos y diarrea, con efectos tardíos de enrojecimiento y descamación de la piel.

#### 11.3 Efectos tanto demorados como inmediatos así como efectos crónicos de la exposición a corto y largo plazo:

Los estudios epidemiológicos en humanos no indican aumento de enfermedad pulmonar en poblaciones ocupacionales con exposiciones crónicas al polvo de ácido bórico y a polvo de borato de sodio. Los estudios epidemiológicos en humanos no indican efectos sobre la fertilidad en poblaciones ocupacionales con exposiciones crónicas al polvo de borato y no indican efectos para la población general con altas exposiciones al boro ambiental.

#### 11.4 Medidas numéricas de toxicidad (como la toxicidad aguda)

Ninguno. Este producto es una sustancia.

## Sección 12 Información ecológica

#### 12.1 Ecotoxicidad (acuática y terrestre, de estar disponible)

Note que los valores de los datos están expresados como equivalentes al Boro. Para convertir a este producto, divida el equivalente de boro por 0.215. No se incluyen estudios considerados no fiables o con información insuficiente para evaluar.

##### Agua dulce

Estudios crónicos

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de Valores de Punto Final (NOEC/EC10 geométrica)	Referencias
Algácea	4	10 mg B/l ( <i>Chlorella pyrenoidosa</i> ) a 50 mg B/l ( <i>Anacystis nidulans</i> )	3, 4
Plantas más altas	3	4.0 mg B/l ( <i>Phragmites australis</i> ) a 60 mg B/l ( <i>Lemna minor</i> )	5, 6
Invertebrados y protozoos	7	5.7 mg B/l ( <i>Daphnia magna</i> ) a 32 mg B/l ( <i>Chironomus riparius</i> )	7, 8
Peces	6	2.9 mg B/l ( <i>Micropterus salmoides</i> ) a 17 mg B/l ( <i>Carassius auratus</i> )	9
Anfibio	2	29 mg B/l ( <i>Rana pipiens</i> ) a 41 mg B/l ( <i>Bufo fowleri</i> )	9

Resultados<sup>2</sup>: En base a los conjuntos de datos completos de 22 especies, el valor de la distribución de sensibilidad de especies al HC<sub>5</sub> es de 4.05 mg B/l

Estudios agudos

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de valores de punto final (CE/CL50 geométrica)	Referencias
Algácea	2	10 mg B/l ( <i>Chlorella pyrenoidosa</i> ) a 28 mg B/l ( <i>Selenastrum capricornutum</i> )	3, 10
Invertebrados y protozoos	9	113 mg B/l ( <i>Ceriodaphnia dubia</i> ) a 1376 mg B/l ( <i>Chironomus decorus</i> )	11, 12
Peces	7	80 mg B/l ( <i>Pimephales promelas</i> ) a 627 mg B/l ( <i>Onchorhynchus tshawytscha</i> )	11, 13

Anfibio	2	86 mg B/l ( <i>Rana pipiens</i> ) a 104 mg B/l ( <i>Bufo fowleri</i> )	9
---------	---	--	---

Resultados<sup>2</sup>: En base a los conjuntos de datos completos de 46 estudios para 20 especies, el valor de la distribución de sensibilidad de especies al HC<sub>5</sub> es de 27.3 mg B/l

Clasificación: Con base en los datos agudos para especies de agua dulce, esta sustancia no está clasificada como peligro ambiental.

#### Datos marinos y de estuario

Estudios crónicos

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de Valores de Punto Final (NOEC/EC10 geométrica)	Referencias
Algácea	19	5 mg B/l ( <i>Emiliana huxleyi</i> ) a >100 mg B/l ( <i>Agmenellum quaduplicatum</i> , <i>Anacystis marina</i> , <i>Thalassiosira pseudonana</i> )	4

Resultados: No hay datos disponibles para especies invertebradas o vertebradas. Los resultados del conjunto de datos para el agua dulce se recomiendan como aplicables para las especies marinas y de estuarios.

Estudios agudos

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de valores de punto final (CE/CL50 geométrica)	Referencias
Invertebrados	3	45 mg B/l ( <i>Litopenaeus vannamei</i> ) a 83 mg B/l ( <i>Americamysis bahia</i> )	14, 15
Peces	2	74 mg B/l ( <i>Limanda limanda</i> ) a 600 mg B/l ( <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> )	13, 16

No hay datos disponibles para especies de algas.

#### Sedimento

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de valores de punto final (CE/CL50 geométrica)	Referencias
Invertebrados	1	82.4 mg B/kg de sedimento ps ( <i>Chironomus riparius</i> )	17, 18

Resultados: Aunque están limitados, los datos sugieren que los organismos de sedimentos están dentro de los rangos de toxicidad para organismos acuáticos. Además, la sustancia no se particionará al sedimento, entonces se justifica un enfoque de partición de sedimento/agua.

#### Plantas de tratamiento de aguas residuales (STP)

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de Valores de Punto Final (NOEC/EC10 geométrica)	Referencias
Lodo activado	NA	>17.5 mg B/l a 100 mg B/l	19
Microbios	3	10 mg B/l ( <i>Opercularia bimarginata</i> ) a 20 mg B/l ( <i>Paramecium caudatum</i> )	20

#### Datos terrestres

Estudios crónicos

Grupo taxonómico	Número de taxones evaluados	Rango de Valores de Punto Final (NOEC/EC10 geométrica)	Referencias
Planta	28	7.2 mg B/kg ps ( <i>Zea mays</i> ) a 56 mg B/kg ps ( <i>Allium cepa</i> )	21, 22
Invertebrados	9	15.4 mg B/kg ps ( <i>Folsomia candida</i> ) a 87 mg B/kg ps ( <i>Caenorhabditis elegans</i> )	23, 24



Microbios del suelo	3	12 mg B/kg ps (prueba de transformación de nitrógeno en suelo) a 420 mg B/kg ps (prueba de transformación de nitrógeno en suelo)	25, 26
---------------------	---	--	--------

Resultados<sup>2</sup>: En base al conjunto de datos completo, el valor de la distribución de sensibilidad de especies al HC<sub>5</sub> es de 10.8 mg B/kg ps.

**Fitotoxicidad:** El boro es un micronutriente esencial para el crecimiento sano de las plantas. Puede ser dañino para plantas sensibles al boro en cantidades más grandes. Se debe tener cuidado de minimizar la cantidad del producto de borato que se libera en el medioambiente.

#### 12.2 Persistencia y degradabilidad

La biodegradación no es un destino final aplicable, ya que el producto es una sustancia inorgánica.

#### 12.3 Potencial bioacumulativo

El producto sufrirá hidrólisis en el agua para formar ácido bórico sin disociar. El ácido bórico no se biomagnificará a través de la cadena alimenticia. Coeficiente de partición en agua/octanol: Log P<sub>ow</sub> = -0.7570 a 25 °C (con base en el ácido bórico)<sup>27</sup>.

#### 12.4 Movilidad en suelo

El producto es soluble en agua y se filtra por el suelo normal. La adsorción a suelos o sedimentos es insignificante.

#### 12.5 Otros efectos adversos

Ninguno

## Sección 13 Consideraciones de eliminación

#### 13.1 Métodos de eliminación

El empaque del producto deberá reciclarse siempre que sea posible.

Se deben consultar las autoridades locales acerca de cualquier requisito local específico

Dicho producto debería, si es posible, ser usado para una aplicación adecuada.

## Sección 14 Información sobre transporte

Clasificación de Transporte para Rutas (ADR)/Ferrocarril (RID); Aguas navegables interiores (ADN); Sea (IMDG); Aire (ICAO/IATA)

14.1 Número de la ONU:	No regulado
14.2 Nombre apropiado de embarque de la ONU:	No regulado
14.3 Clase(s) de peligro de transporte:	No regulado
14.4 Grupo de empaque:	No regulado
14.5 Riesgos ambientales (p. ej. contaminante marino)	No regulado
14.6 Precauciones especiales para el usuario:	No regulado
14.7 Transporte a granel conforme al Anexo II de Marpol 73/78 y el Código IBC:	No regulado

## Sección 15 Información reguladora

#### 15.1 Legislación/regulaciones específicas de seguridad, salud y medioambiente para la sustancia o la mezcla

**Ley de Aire Puro (Protocolo de Montreal) - Sustancias que consumen la capa de ozono:** No se fabricó con ni contiene ninguna sustancia que disminuye el ozono Clase I o Clase II.

**Regulación (CE) N.º 689/2008 - Exportación e Importación de Químicos Peligrosos:** No enumerado.

**Regulaciones nacionales:** Asegurar la observación de todas las regulaciones nacionales/locales.

**RCRA de la EPA de los EE. UU.:** El producto no figura como desecho peligroso bajo ninguna sección de la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) o regulación (40 CFR 261 y siguientes).

**Superfondo:** LEYES CERCLA/SARA. El producto no figura en la ley CERCLA (Comprehensive Environmental Response Compensation and Liability Act) ni sus enmiendas de 1986, la ley SARA (Superfund Amendments and Reauthorization Act), inclusive las sustancias indicadas bajo la Sección 313 de la ley SARA, 42 USC 11023, 40 CFR 372.65, Sección 302

de la ley SARA, Sustancias Extremadamente Peligrosas, 42 USC 11002, 40 CFR 355, o la lista de Sustancias Peligrosas de la ley CERCLA, 42 USC 9604, 40 CFR 302.

**Ley de Agua Potable Segura (SDWA):** Este producto no está regulado bajo la ley SDWA, 42 USC 300g-1, 40 CFR 141 y *siguientes*. Consultar las regulaciones estatales y locales para obtener avisos sobre la posible calidad del agua sobre los compuestos de boro.

**Ley de Agua Pura (CWA) (Ley Federal de Contaminación Acuática):** 33 USC 1251 y *siguientes*.

- a) Este producto no es en sí una descarga cubierta por ninguno de los criterios de calidad de del agua de la Sección 304 de la CWA, 33 USC 1314.
- b) No aparece en la Lista de Contaminantes Prioritarios de la Sección 307, 33 USC 1317, 40 CFR 129.
- c) No figura en la Sección 311 Lista de Sustancias Peligrosas, 33 USC 1321, 40 CFR 116.

**IARC:** La Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC) (una unidad de la Organización Mundial de la Salud) no indica ni categoriza a este producto como carcinógeno.

**Informe Bienal de NTP sobre Carcinógenos:** Este producto no figura en la lista.

**OSHA cancerígeno:** Este producto no figura en la lista.

**Proposición 65 de California:** Este producto no figura en la lista de carcinógenos o tóxicos reproductivos de la Propuesta 65.

**Listado de inventario químico:** El listado a veces figura bajo el número de Inventario de la forma anhidra de esta sal inorgánica.

<b>Inventario de EPA TSCA de EE. UU.:</b>	1330-43-4
<b>DSL Canadá:</b>	1330-43-4
<b>EINECS:</b>	215-540-4
<b>AICS de Australia:</b>	1330-43-4
<b>IECSC de China:</b>	1330-43-4
<b>METI y ISHL de Japón:</b>	(1)-69
<b>New Zealand NZIoC:</b>	1330-43-4
<b>PICCS de las Filipinas:</b>	1330-43-4
<b>KECI de Corea del Sur:</b>	KE-12384

## Sección 16 Otra información

**16.1 Fecha de revisión:** Septiembre de 2014

**16.2 Detalles de la revisión:** Cambios de formato a la GHS

**16.3 Referencias:**

- Litovitz T L, Norman S A, Veltri J C, Annual Report of the American Association of Poison Control Centers Data Collection System. Am. J. Emerg. Med. (1986), 4, 427-458
- Chemical Safety Report "Disodium Tetraborate, Anhydrous" December 2010, updated 2012  
<http://apps.echa.europa.eu/registered/registered-sub.aspx#search>
- Fernandez et al. (1984) Phytol (Buenos Aires) 44: 125-133.
- Antia and Cheng (1975) J Fish Res Bd Can 32: 2487-2494.
- Bergman, Bruchlos, Marks (1995) Tenside Surf Det 32: 229-237.
- Wang (1986) Environ Poll (Ser B) 11: 1-14.
- Gersich and Milazzo (1990) Arch. Environ. Contam. Toxicol. 19: 72-76.
- Hoofman, van Dongelen-Sevenhuijsen and de Haan (2000). Unpublished report no. V99.1146 to Borax Europe Limited.
- Dyer (2001) Chemosphere 44: 369-376.
- Hansveit and Oldersma (2000) Unpublished report no: V99-157 to Borax Europe Limited.
- Soucek, Dickinson, Major (2010) Unpublished report to REACH Consortium for Borates.
- Maier and Knight (1991) Arch. Environ. Contam. Toxicol. 20, 282 – 287.
- Hamilton and Buhl (1990) Arch. Environ. Contam. Toxicol. 19, 366-373.
- Li, et al. (2007) Aquaculture 278, 175-178.
- Pillard et al. (2002) Environ Toxicol Chem, 21, 2131-2137.
- Taylor et al. (1985) Aquat Toxicol, 7, 135-144.
- Gerke, A (2011a). Unpublished report to REACH Consortium for Borates.
- Gerke, A (2011b). Unpublished report to REACH Consortium for Borates.
- Hanstveit and Schoonmade (2000). Unpublished report no.: V99.156 to Borax Europe Limited.
- Guhl (2000) SÖFW-Journal 126: 17-24.

21. Hosseini et al. (2007) J Plant Nutrition, 30, 773-781.
22. Aquaterra Environmental (1998) Unpublished report to Environment Canada, Environmental Technology Centre.
23. Becker-van Slooten, Campiche, Tarradellas (2003). Unpublished report to Environment Canada, Environmental Technology Centre.
24. Moser and Becker (2009) Unpublished report to REACH Consortium for Borates.
25. Van Laer, Salaets, Smolders (2010) Unpublished report to REACH Consortium for Borates.
26. Förster and Becker (2009) Unpublished report to REACH Consortium for Borates.
27. Cordia et al. (2003) Unpublished report no: PML 2002-C42r to Borax Europe, Ltd.

Para obtener información general sobre la toxicología de boratos vea el Reporte Técnico ECETOC N.º 63 (1995); Patty's Toxicology, 6th Edition Vol. I, (2012) Cap. 23, 'Boron'. Culver, BD & Hubbard SA (1995) Inorganic Boron Health Effects in Humans: An Aid to Risk Assessment and Clinical Judgment. Trace Elements in Experimental Medicine 9(4):175-184.

#### 16.4 Abreviaturas y acrónimos:

CE: Concentración de efecto  
 GHS: Sistema Globalmente Armonizado para la clasificación y el etiquetado de productos químicos  
 CL: Concentración letal  
 DL: Dosis letal  
 STOT: Toxicidad de órgano objetivo específico  
 LOEC: Concentración mínima con efecto observado  
 NA: No aplicable.  
 NOAEL: Nivel sin efecto adverso observado  
 NOEC: Concentración sin efecto observado  
 STP: Planta de tratamiento de aguas residuales

#### Frases de precaución:

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

No ingerir.

No se debe utilizar en comidas, medicaciones o pesticidas.

Consultar la hoja de datos de seguridad (del material).

**Asociación Nacional de Protección contra Incendios.**

#### Clasificación (NFPA):

Salud 0  
 Inflamabilidad 0  
 Reactividad 0

#### Sistemas de Información de Materiales Peligrosos (HMIS):

Rojo: (Inflamabilidad) 0  
 Amarillo: (Reactividad) 0  
 Azul: (Salud aguda) 1\*

\*Efectos crónicos

#### Descargo de responsabilidad:

U.S. Borax Inc. brinda la información aquí incluida de buena fe, pero no garantiza su rigurosidad ni exactitud. Este documento tiene el fin de ser utilizado únicamente como orientación a la manipulación de precaución del material por parte de una persona capacitada adecuadamente que utilice este producto. Los individuos que reciben la información deben ejercer su juicio independiente al determinar su aptitud para un fin particular. U.S. BORAX INC. NO HACE NINGUNA DECLARACIÓN NI MANIFESTACIÓN, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE, SIN LIMITACIÓN, NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN INCLUIDA EN LA PRESENTE O AL PRODUCTO AL CUAL SE REFIERE LA INFORMACIÓN. EN CONSECUENCIA, U.S. BORAX INC. NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SURJAN DEL USO DE O LA CONFIANZA EN ESTA INFORMACIÓN.